



新到美聲唱片

芳艷芬 恨不相逢未嫁時 二張

任劍輝 白雪仙 玉女香車 二張

李海泉 陳露薇 賣油郎 二張

小何非凡 新紅線女 蜜語酸風 二張

徐柳仙 櫻花淚 二張

廖志偉 李慧 嫁女 二張

白玉堂 洗劍麗 巾幗戲鬚眉 二張

任劍輝 紅線女 晴雯撕扇 二張

中樂合奏 柳堤蝶舞 永久之歌 一張

買芳艷分主唱 恨不相逢未嫁時

唱片二

只隨片

贈送芳

女士近

照一張



新到金星長壽唱片 每只 四元五毛

古腔名劇 夜送京娘 梁以忠 張玉京 合唱

第一場 遊觀

第三場 離拜

長壽片全套二只

第四場 送妹

〔娛樂有一點鐘之久〕

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

給苦悶的朋友們推荐一本好書

『牛虻』是十九世紀英國一位名女作家的作品，經中國第一流的翻譯界譯成中文。結構嚴密，文筆鋒利動人，故事是十八世紀意大利革命時代的一個典型人物，有血有淚，是一部寫實主義的世界文學名著。

「牛虻」是一個怎樣的人呢？是一個亭亭玉立，皮膚嫩白，十指尖瘦的美少年；一個讀書人氣味濃厚的的大學生；是一個信仰天主教的公子哥兒，有愛護他的神父，有青梅竹馬的美麗的愛人；是一個嬌生慣養的像「室內鮮花」一樣生活着、這種品質就和我們許多『金山少爺』樣經不起風吹雨打的。我們如果初

他得到了朋友的啟發與幫助，居然有勇氣參加了一個秘密會社——當時執政者所不容許的會社，而「牛虻」也夢想不到他所敬愛的「懺悔神父」竟賣出賣了他！他和他的同志被執政者逮捕了，於是，偉大的故事和「牛虻」的轉變從此開始了！

是「牛虻」生平最敬愛的主教——也是他所不知道的生身父親，暗中救他出獄的時候，卻誤會是「牛虻」出獄的時候，却誤會是他那嫩白的臉龐上打了一巴掌離開他了！「牛虻」悲不欲生，當就想投河自殺哩！

但是，馬上就給「牛虻」知道了！

他的一切秘密！一個私生子，一個偽善的神父，一個可憐的寂寞地死掉的母親！這些秘密給他所最信仰的偶像刻下了一個醜惡的面貌，他恨極了，他不自殺了，他要活下去，使他的生命有用處。於是憤然出走，偷渡到貧瘠的南美洲去過流浪者的生活。當他在偷渡的時候把他的帽子投在河上，使到認識他的人都以為他投河自殺了；他的愛人也以為他自殺了萬分悲哀，把他自殺的原因歸咎在自己那狠狠的巴掌上，從此在內心裡留下了永不磨滅的創痛，但却驅使她成了堅強的鬥士！

十八世紀的南美洲是一個野蠻貧瘠的地方。『牛虻』，一個大學生，弱不禁風的美少年，隻身到那種官路不通的地方流浪，其苦境可想而知。『牛虻』在那裡做過酒吧的打雜，受盡侮辱，有一次還被人白白的打到死去了，一個可憐的女人救活了他之後，他已是跛了一隻腳，扭斷一隻手，一個美少年已變成了一個畸形的人！後來他又跟一個馬戲班去做小丑！馬戲班的小丑

還在鋼製保險箱與首飾發明箱之前。普通人家用以盛載貴重飾物。

的箱子的多數不甚牢固。容易被盜賊撬開偷竊。因此十八世紀時代歐美的富家採用一種裝備有武器的防盜保險箱。假如不懂開箱方法的人擅自開牠。便有性命之虞。其較特式的一個裝有暗藏的開關鎖。倘有人未關上暗鎖之前開箱。那麼。箱子前面的四扇小門馬上自動推開。裝置的手槍同時挺出發射。

荒唐大夫
某甲應徵醫員。主考者問他：

「如果你被派在晚上值班。有一個很漂亮的女人來跟你說：『一個陌生男子吻了她。你應該怎麼樣？』」某甲很快地回答道：「那我一定先教那女子把我帶到現場。與我合作。將那故事重演一遍。」

自誇 易知選譯
△吹奏一枝簫。你不能單靠吹

在中美洲的清水湖——尼亞瓜湖——中。曾發現有吃人的虎鯊。

存在。這種鰻魚是在鹹水的大海中生長的魚類。這種發現絕無僞有。人們都相信。這尼亞瓜拉湖最初是太平洋的一部份。後來因火山爆發的變動而致把它們隔開。這一種鰻魚便是在那時火山爆發前遺留該處的虎鯊後代。

孤風老弟正韻

多少閑情儘自酬
別時猶記同心結
羅幃輕疊纖復膩
月圓幾見窺簾共
乘槎有夢女牽牛
今日重來昨夜樓
華燈明滅去還留
始信烟波溷阮劉

消息迷山霧
香江吳天

市人妨國論
百萬流亡色
年年望星使
心折海東潮

朝報頌天驕
重樓歌舞宵

和前題

李少白

防民徒自擾 餽國作天驕
逆耳憎忠告 哀吟賦雅宵
秦人箝讜論 難壓漢江潮

影帆

忘記靈魂的凋謝，青春的消耗，如果我能夠呼吸自由與太陽的光芒，我不冀求甚麼奢侈的歡樂。

就坐着讓日子奔放，

看着綠悠悠的青草，盛長的樹葉片片；
由紅而灰，由綠而黃，
跟隨着自然的季節而轉變。

鐘的滴答震動我底心絃

喚醒我底迷夢；它是死去時光的
喪鐘，
正在催促生命的歸宿——接近死亡的
邊緣，
我還敢把可愛的時光白送？

土產集團

輔行雜貨 國貨商公

新到

荷蘭豆 鮮毛瓜 鮮苦瓜 靚豆仔

HUNG CO. LTD.
Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

雲
陶
包招餐厨
辦呼廳師
筵真美優
席誠麗良
CHOP SUEY
Pender St.
uver B. C.
Pacific 1030
Pacific 0713

補腎止遺丸

遺精之病。古今認為難治。雖科學昌明。如歐美醫學。而對治遺精病之特效藥。尚為缺乏。本人為解決此病。特精心研究。創製止遺丸。此丸功力宏大。立止遺精。根治迅速。為最新特效理想之藥。雖多年之遺精症。亦可徹底根治。實非一般治遺精藥。所能比擬者。患者請君為留意採購。方知良藥之實效也。

香港中國醫學院
中醫黃良石創製

餐館連實業出賣

本舖位於繁盛住宅區生意日增因店主另有別業無法兼顧實行出賃價值相宜有意者此業者勿失良機請電洽

HA 7880 洽商

餐館出賃樓上有住房

如意者面議函詢不答

REX CAFE
Maidstone, Sask.

庚利公司貨商場

Gangley Trading Ltd.
280 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
PHONE: TA 7931

新鮮貨品 應時運到 大批供應

油米茶糖 海味京菓
鮮明鹹魚 罐頭食品
膏丹丸散 參茸玉桂

價廉物美 童叟無欺

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

新到大幫 庄生晒槐枝干

新貨 新價 空前大平賣

零沽每磅七毛半 五磅以上每磅七毛

「抵食」「抵食」

雲坤信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到 金錢牌各種暖壺

有新款暖壺多種。更精緻而實用。

中山銅鼓帽

各種扇子 實用的、美術的、

一磅罐庄麥芽糖

各種夏天罐頭食品

補腎止遺丸

遺精之病。古今認為難治。雖科學昌明。如歐美醫學。而對治遺精病之特效藥。尚為缺乏。本人為解決此病。特精心研究。創製止遺丸。此丸功力宏大。立止遺精。根治迅速。為最新特效理想之藥。雖多年之遺精症。亦可徹底根治。實非一般治遺精藥。所能比擬者。患者請君為留意採購。方知良藥之實效也。

香港中國醫學院
中醫黃良石創製

餐館連實業出賣

本舖位於繁盛住宅區生意日增因店主另有別業無法兼顧實行出賃價值相宜有意者此業者勿失良機請電洽

HA 7880 洽商

餐館出賃樓上有住房

如意者面議函詢不答

REX CAFE
Maidstone, Sask.

江夏總堂籌備處

召開二次全體會議

雲坤黃江夏總堂第六屆全加總籌備處。於昨廿三日下午八時。召開第二次全體職員會議。主席黃恭禧。紀錄黃景仁。首由主席宣布開會理由。並宣讀上次會議議決案。繼而各科報告工作經過。隨即討論各案。各職員均熱烈發表意見。結果議決案十餘項。聞該處勸捐總隊長黃樹輝。副隊長黃漢。啟豐。子文。及各勸捐隊長黃恭禧。少波。祝齡。光漢。謝華。文甫。昭立等。將於日內約同該隊隊員。分頭出發。向該族宗人募捐懇親費云。

中加友誼會

歡迎廖崇憲夫婦

多城中加友誼總會會長。廖崇憲。偕其夫人。日昨駕臨雲坤。視察駐雲分會會務並觀光。本埠中加友誼分會。特於昨廿七日星期三晚八時。假座全加中華總會館禮堂。開歡迎大會。該會會長廖崇憲致詞。其詞略謂。開會秩序。由林岳。司儀。領眾起立。向中加友誼會三鞠躬禮。向會長夫婦行禮。林岳。復致詞。主席伍澤濤宣佈歡迎會。旨趣。隨請該會會長廖崇憲致詞。將該會組織成立之遠因與近因。及組織經過詳述外。並對分會會務之進行。加以指示。為加強宣傳。與徵求會員運動。特備出刊特刊。即席選出林岳。黃文甫任總幹。創刊號出刊時。將刊登加國各政要所撰之文與題詞。做國民外交宣傳工作。並勉勵各人多做祖國利僑及慈善事業。演講歷時大半點鐘。繼請該會加西專員。全加總幹黃文甫演講。將本埠分會組織經過工作過程。與加西各埠僑情一併詳細報告。與會者均極稱讚。一詳報。

「未完」

伶星秘辛銷行廣速

雲坤總圖畫館館長黃良信君。編印之「伶星秘辛」一書。取材新穎。涉獵雄奇。圖片搜羅瑰富。玲瓏悅目。文字充滿活力。自出版問世以來。各地僑胞踴躍爭購。行銷之速。出乎意料。因初版無多。君特予再版。以供同好。值此夏日方長。汗流如雨。僑胞工餘之暇。垂坐綠蔭。手執「伶星秘辛」一書。對如畫之風光。尋香中之逸趣。心頭饒有四時不謝之花。身傍擁有八節長春之草。豈圖樂聚。似錦年華。應是天上人間。遮莫等閑虛度。欲知本冊內容。其速速購欣賞。冀貴信君之地址及電話。可參閱本報第七及第八版廣告欄便知。

伶星秘辛

經已出版 每本壹圓

芳艷芬(秘)史壹全集

如蒙同時買

伶星秘辛 芳艷芬秘史

用同話電舖花信貞麗

電話 Cherry 0947

電話 Cedar 5304

三三三街打片在館書圖觀樂

廣豐有限公司

KONG FONG CO., LTD.
110 Last Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Telephone TA 3018

專營「路些好」WHOLESALE

請來幫襯 價目表印就 函索即寄

國貨商場 祖國貨品 樣樣齊備

昇日銀業有限公司

Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 2732

專營借款 如用充銀期方式 購新舊客車貨車 本號利息特別便宜 對其他各項借款 歡迎詢問

總經理周育生啓

代理埠利多域 所務事昌同利 Lee Hong Chong 541 Fisgard St. Victoria, B.C. 電話 Tel. 3-5831

利華貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

茲由五月廿日依利沙伯碧琪輪運到 首大批一久已吃香美洲之 南洋萬里望補腎花生供市

(本號為加拿大總代理價廉大量供應批發零沽均歡迎)

為着顧客的要求 特意辦到第貳幫

順德 馳名 風醬 鮫魚 每磅依然 柒毫半

蓮花大酒店

Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 電話 PA. 3445

百老匯酒店

Broadway HOTEL
電話 PA. 3445

附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊